



Rapport annuel

Annual Report

Lettre d'ouverture

C'est avec grand plaisir que nous vous présentons notre rapport annuel 2022, qui met en évidence le dévouement inébranlable et les réalisations remarquables du Centre de ressources communautaires de Rideau-Rockcliffe. Au cours d'une année remplie de défis sans précédent, notre organisme est resté fidèle à sa mission de soutenir nos résidents vulnérables qui ont été profondément touchés par la pandémie en cours, les catastrophes naturelles, l'inflation élevée et la hausse des taux d'intérêt.

Tout au long de l'année 2022, nous sommes restés déterminés à fournir des services vitaux à plus de 27 000 membres de la communauté dans le quartier 13 et au-delà, ce qui a donné lieu à plus de 78 000 interactions significatives. Cet impact significatif a été rendu possible grâce à l'étroite collaboration avec nos partenaires communautaires, aux efforts inlassables de notre personnel dévoué et au soutien incroyable de 258 bénévoles qui ont généreusement offert plus de 14 000 heures de service. Ensemble, nous avons traversé une autre année difficile, en donnant à nos résidents les moyens d'agir et en encourageant un sentiment de résilience au sein de notre communauté. Nos programmes et services ont abordé des questions essentielles telles que l'insécurité alimentaire, la réduction de la pauvreté, la lutte contre l'isolement, la promotion de la fierté et de l'appartenance à la communauté, l'acquisition de compétences essentielles par les enfants, la facilitation de l'emploi et de l'esprit d'entrepreneuriat chez les

Opening Letter

It is with great pleasure that we present to you our 2022 annual report, showcasing the unwavering dedication and remarkable achievements of the Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre. In a year filled with unprecedented challenges, our organization remained steadfast in its mission to support our vulnerable residents who have been profoundly impacted by the ongoing pandemic, natural disasters, high inflation, and rising interest rates.

Throughout 2022, our focus remained resolute as we provided vital services to over 27,000 community members in Ward 13 and beyond, resulting in over 78,000 meaningful interactions. This significant impact was made possible through the close collaboration with our community partners, the tireless efforts of our dedicated staff, and the incredible support of 258 volunteers who generously contributed over 14,000 hours of service. Together, we navigated another challenging year, empowering our residents and fostering a sense of resilience within our community. Our programs and services addressed critical issues such as food insecurity, poverty alleviation, combating isolation, fostering community pride and belonging, empowering children with essential skills, facilitating youth employment and entrepreneurship, and bolstering the social infrastructure for our residents in need. By focusing on these areas, we aimed to create

jeunes et le renforcement de l'infrastructure sociale pour nos résidents dans le besoin. En nous concentrant sur ces domaines, nous avons cherché à créer un changement positif durable et à améliorer le bien-être des membres de notre communauté.

Nous remercions chaleureusement notre communauté, nos bénévoles, notre conseil d'administration, nos partenaires, nos bailleurs de fonds, nos donateurs et la ville d'Ottawa, notre principal bailleur de fonds, pour leur soutien indéfectible. C'est grâce à vos efforts collectifs que nous continuons à travailler à la réalisation de notre vision d'une vie digne, sûre et épanouissante pour tous les résidents de Rideau-Rockcliffe.

Nous tenons également à exprimer notre profonde gratitude à notre personnel exceptionnel, dont le dévouement et la passion ont fait une profonde différence dans notre communauté. Leur persévérance et leur engagement ont assuré le succès et l'impact de nos programmes et services. Nous leur sommes incroyablement reconnaissants pour leurs contributions exceptionnelles.

De plus, nous aimerions prendre un moment pour honorer Yacouba Traoré, notre ancien directeur général, pour les services remarquables qu'il a rendus pendant plus de huit ans au Centre de ressources communautaires Rideau-Rockcliffe. Le leadership exceptionnel et l'engagement inébranlable de

lasting positive change and enhance the well-being of our community members.

We extend our heartfelt gratitude to our community, volunteers, Board of Directors, partners, funders, donors, and the City of Ottawa, our primary funder, for their steadfast support. It is through your collective efforts that we continue to work towards our vision of a dignified, safe, and fulfilling life for all Rideau-Rockcliffe residents.

We would also like to express our deepest appreciation to our exceptional staff, whose dedication and passion have made a profound difference in our community. Their persistence and commitment have ensured the success and impact of our programs and services. We are incredibly grateful for their outstanding contributions.

Furthermore, we would like to take a moment to honor Yacouba Traoré, our former Executive Director, for his remarkable service of over eight years at the Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre. Yacouba's exceptional leadership and steadfast commitment have played an instrumental role in shaping our organization and making a lasting impact on the community we serve. We extend our deepest gratitude for his invaluable contributions and offer our best wishes for his continued success in all future endeavors.

Yacouba ont joué un rôle déterminant dans le façonnement de notre organisation et ont eu un impact durable sur la communauté que nous servons. Nous lui exprimons notre profonde gratitude pour ses contributions inestimables et lui souhaitons beaucoup de succès dans toutes ses entreprises futures.

Au fil des pages de notre rapport, vous découvrirez le résumé de nos activités. Il témoigne des efforts remarquables et de la collaboration de toutes les personnes impliquées dans notre organisation. Ensemble, nous continuons à travailler avec diligence pour réaliser notre vision d'une vie digne, sûre et enrichissante pour tous les résidents de Rideau-Rockcliffe.

En souvenir de nos anciens membres du conseil d'administration, Nimo I. Ahmed et Jane-Anne Dugas, qui sont malheureusement décédés, nous rendons hommage à leurs contributions et à l'impact durable qu'ils ont eu sur le Centre de ressources communautaires de Rideau-Rockcliffe. Jane-Anne et Nimo étaient des personnes exceptionnelles qui ont consacré leur temps, leur expertise et leur engagement inébranlable à notre organisme et à la communauté que nous servons. Leur passion, leur sagesse et leur dévouement inébranlable ont joué un rôle déterminant dans l'élaboration de nos programmes et l'orientation de notre mission. Nous pleurons profondément la perte de ces personnes remarquables et présentons nos sincères condoléances à leurs familles et à leurs proches.

Through the next pages of our report, please see the summary of our activities. It is a testament to the remarkable efforts and collaboration of everyone involved in our organization. Together, we continue to work diligently towards realizing our vision of a dignified, safe, and rewarding life for all residents of Rideau-Rockcliffe.

In remembrance of our former board members Nimo I. Ahmed and Jane-Anne Dugas, who sadly passed away, we honor their contributions and the lasting impact they made on the Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre. Jane-Anne and Nimo were exceptional individuals who dedicated their time, expertise, and unwavering commitment to our organization and the community we serve. Their passion, wisdom, and steadfast dedication were instrumental in shaping our programs and guiding our mission. We deeply mourn the loss of these remarkable individuals and extend our heartfelt condolences to their families and loved ones.

M. Delorme

Micheline Delorme

Présidente du Conseil d'Administration
Board President

S. Gaissert

Sebastian Gaissert

Directeur Général
Executive Director



Centre de ressources communautaires **RIDEAU–ROCKCLIFFE** Community Resource Centre

Overbrook • Forbes • Carson Grove • Manor Park
Lindenlea • Rockcliffe • New Edinburgh

NOTRE MISSION

Nous offrons une gamme de soutiens et de services sociaux qui permettent l'autonomisation des résidents, la résilience communautaire et l'inclusion de tous.

NOTRE VISION

Notre vision est une vie sûre, digne et enrichissante pour tous les résidents de Rideau-Rockcliffe.

OUR MISSION

We provide a range of social supports and services that enable the empowerment of residents, community resilience and the inclusion of all.

OUR VISION

Our vision is a secure, dignified and rewarding life for all residents of Rideau-Rockcliffe.

POVERTY REDUCTION

- Emergency Food bank
 - Community Fridge
 - Baby Cupboard
 - Veggie Market
- Community Meals & Collective kitchen
- Market Mobile
- Good Food Box
- Social Harvest
 - Local Farming
 - Community
 - Gardens
- Incubator 13 - Youth Skills Development
- Charity 13
- Innovator 12
- Gifts in Kind

COLLABORATION SPACE

COMMUNITY SUPPORTS & DEVELOPMENT

- Crisis intervention counselling services
- Yes I Can Program
- Tax Clinic
- Youth Programming
 - After School Programs
 - YouThinking Summer Camp
 - Violin Program
 - Sports Program
 - Focus ado
- Community Development
 - CDF framework
 - Community celebration
 - Support to community associations in Ward 13
- PINS and Overbrook community safety project
- Individual & community support and engagement activities
- Seniors of Rideau-Rockcliffe

Administration & Management

Reception
Finance

Volunteer management
resource development

Leadership
Communications & Marketing

2022 Une année en chiffres A Year in Numbers

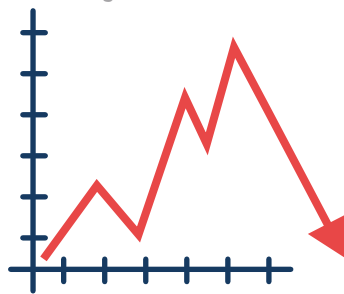


Plus de 29 000 résidents servis pour un total de plus de 75 000 contacts
More than 29,000 residents served for a total of more than 75,000 contacts.



1,360 enfants et jeunes ont participé à notre programmation jeunesse
1,360 children and youth participated in our youth programming

Réduction de la pauvreté Poverty Reduction



10,408 résidents servis pour un total de 20,740 contacts
10,408 residents served for a total of 20,740 contacts



244 bénévoles ont contribué 15677 heures de service
244 volunteers contributed 15,677 hours of service

20.6 tonnes de fruits et légumes frais vendus via notre initiative Boîte de Bonne Bouffe / Marché Mobile



20.6 tons of fresh fruits and vegetables sold through our Good Food Box /Market Mobile initiatives.



Gifts In-Kind | Dons en Nature

225 agences/organisations à Ottawa ont reçu des dons de notre programme Dons en nature d'une valeur de 431,540\$

225 agencies/organizations in Ottawa received donations from our Gifts In Kind program worth \$431,540

Support et développement Communautaire
Community Support and Development



16,418 résidents servis pour un total de 47,487 contacts
16,418 residents served for a total of 47,487 contacts

Accès accru à des aliments sains et nutritifs
Increased access to healthy and nutritious food



10,682 résidents servis ont bénéficié de plus de 30,000 repas.
10,682 residents served more than 30,000 meals.

COMBATTRE LA FAIM ET AMÉLIORER L'ACCÈS À UNE ALIMENTATION SAINNE:

La lutte contre l'insécurité alimentaire reste un défi majeur qui touche à la fois notre quartier et la ville dans son ensemble. Dans le cadre de ses efforts constants pour lutter contre ce problème, notre Centre a mis en œuvre diverses initiatives visant à fournir un soutien essentiel et à améliorer l'accès à des options alimentaires saines. Ces initiatives sont les suivantes:

- Banque alimentaire d'urgence : Chaque mois, 878 résidents en moyenne ont utilisé les services de notre banque alimentaire, complétés par un marché hebdomadaire gratuit de fruits et légumes, garantissant l'accès à des aliments nutritifs.

FIGHTING HUNGER AND IMPROVING ACCESS TO HEALTHY FOOD:

Addressing food insecurity remains a critical challenge affecting both our local Ward and the broader City. In our ongoing efforts to combat this issue, our Centre has implemented various initiatives aimed at providing essential support and improving access to healthy food options. These initiatives include:

- Emergency Food Bank: Each month, an average of 878 residents utilized our Food Bank services, complemented by a free weekly fruit & vegetable market, ensuring access to nutritious food.
- Good Food Box and Market Mobile: Over 1,200 residents citywide purchased a remarkable 20.6 tons of affordable





- Boîte de bonne bouffe et Marché Mobile: Plus de 1 200 habitants de la ville ont acheté 20,6 tonnes de produits frais abordables et sains, contribuant ainsi à améliorer la nutrition et le bien-être général.

- Repas communautaires : En collaboration avec le Camions repas de La Mission d'Ottawa et Net-café Matière à Réflexion nous avons distribué avec succès plus de 30 000 repas chauds aux résidents de notre quartier, ce qui constitue une source importante de subsistance et de réconfort.

- Activités de récolte sociale : 441 résidents ont participé aux activités de nos programmes de récolte sociale, comme les jardins communautaires, les ateliers et l'agriculture locale.

and healthy fresh produce, contributing to improved nutrition and overall well-being.

- Community Meals: Through collaboration with the Ottawa Mission Food Truck and Food for Thought Cafe, we successfully distributed more than 30,000 hot meals to residents in our Ward, serving as a significant source of sustenance and comfort.

- Social Harvest Activities: 441 residents participated in the activities of our Social Harvest Programs such as community gardens, workshops, and local farming.



DE L'AIDE ET DU SUPPORT POUR COMBATTRE LES EFFETS NÉFASTES DE LA PAUVRETÉ

Notre Centre fournit un large éventail de services et de soutiens essentiels aux personnes et aux familles vulnérables qui ont besoin de lutter contre les effets néfastes de la pauvreté. Ces services sont les suivants

- 447 résidents ont utilisé nos services de soutien et d'aiguillage
- 177 résidents ont utilisé nos services de counseling à court terme
- 135 familles ont reçu des cartes-cadeaux de notre programme de retour à l'école
- 734 résidents ont récupéré 2,2 M\$ dans leurs poches en utilisant nos services de cliniques d'impôts (moyenne de 2 997 \$ par déclaration)
- 2681 résidents ont utilisé nos services de Epingle à Linge et ont reçu plus de 39,000 vêtements



HELP AND SUPPORT TO COMBAT THE HARMFUL EFFECTS OF POVERTY

Our Centre is providing a wide range of essential services and supports to vulnerable individuals and families in need against the harmful effects of poverty. These services include:

- Individual support and referral services for 447 residents
- Short-term counselling services for 177 most vulnerable residents
- 135 backpacks were distributed to families through the Back-to-School program
- 734 residents got \$2.2 M back in their pockets by using our tax clinics services (average refund of \$2,997 per return)
- Clothing provided to 2,681 residents by our Clothespin services - 39,000 pieces of clothing donations received.





RENFORCER LES CAPACITÉS DE LA COMMUNAUTÉ, RENFORCER LE SENTIMENT D'APPARTENANCE ET AMÉLIORER L'ACCÈS AUX RESSOURCES

Grâce à la collaboration avec les partenaires communautaires, nous améliorons la qualité de vie des habitants en identifiant les besoins, en apportant des ressources et en donnant la priorité au développement des compétences. Nous nous appuyons sur les forces existantes pour accroître la capacité de changement de la communauté dans le cadre du programme de développement communautaire de notre quartier.

- Soutien à l'organisation de 136 activités et événements dirigés par des résidents, touchant un total de 12 000 participants dans des quartiers prioritaires.
- Livraison de plus de 28 000 repas à 400 personnes vivant



ENHANCING COMMUNITY CAPACITY, STRENGTHENING SENSE OF BELONGING AND INCREASING ACCESS TO RESOURCES

Through collaboration with community partners, we enhance quality of life for residents by identifying needs, bringing resources, and prioritizing skill development. We leverage existing strengths to increase the community's capacity for change in our Ward's community development program.

- Supported the delivery of 136 resident-led activities and events, reaching a total of 12,000 participants in high-priority neighborhoods.
- Delivered over 28,000 meals to 400 people living in neighborhoods where food insecurity is a primary concern.
- Assisted 1,600 residents through community events together with multiple partner agencies





dans des quartiers où l'insécurité alimentaire est un problème majeur.

- Aidé 1 600 résidents lors d'événements communautaires organisés en collaboration avec de nombreuses agences partenaires.

- En collaboration avec ses partenaires, l'équipe du CDF a mis à la disposition des habitants vulnérables des services sociaux et de santé qui n'étaient pas disponibles auparavant, dans notre maison communautaire et notre banque alimentaire d'urgence.

- Réponse au Derecho : livraison de plus de 1 000 repas préparés et de plus de 500 sacs de fruits et légumes aux habitants ayant besoin d'aide.



- Together with partners, the CDF Team has brought previously unavailable health and social services to vulnerable residents at our Community House and Emergency Food Bank.

- Derecho response: delivered more than 1,000 prepared meals and more than 500 produce bags to residents in need of support.



OUTILLER LES ENFANTS POUR UNE VIE DE SUCCÈS :

Afin de redonner le pouvoir aux enfants vulnérables du quartier 13, nous avons proposé divers programmes dans les domaines de la musique, des arts, de l'apprentissage, du leadership, de la santé et de la vie active. Ces programmes comprenaient des activités après l'école à Carson's, Manor Park, des ateliers STEM, des séances de yoga, de jardinage et de peinture, ainsi que notre programme d'été de 7 semaines.



- Nous avons soutenu un total de 496 enfants et jeunes dans le cadre de nos programmes.

- 15 enfants ont participé à 35 leçons de violon et ont présenté un récital de fin d'année



EQUIPPING CHILDREN FOR A SUCCESSFUL LIFE:

To empower vulnerable children in Ward 13, we provided diverse programs in music, arts, learning, leadership, and health and active living. This included after-school activities at Carson's, Manor Park, STEM workshops, yoga, gardening, and painting sessions as well as our 7-week Summer Program.



- Nos programmes sportifs, notamment le basket-ball et le football, ont accueilli plus de 154 jeunes tout au long de l'année.
- Notre programme d'été gratuit de 7 semaines a accueilli un total de 388 participants.

- We supported a total of 496 children and youth as part of our programs.
- 15 children participated in 35 violin lessons and performed during their yearly recital.
- Our sports programs including basketball and soccer saw more than 154 youths throughout the year.



- Our free 7-week YouThinking Summer Camp had a total of 388 participants.



AUTONOMISER NOS JEUNES À TRAVERS L'EMPLOI ET L'ENTREPRENARIAT

Grâce à l'approche multidimensionnelle d'incubateur13, nous aidons les jeunes à développer leurs compétences professionnelles et leur préparation à l'avenir afin qu'ils puissent facilement s'intégrer au marché du travail et mener une vie productive.

Grâce à notre programme d'apprentissage intégré au travail, les stages professionnels, en 2022, 61 jeunes ont commencé leur carrière et sont actuellement employés et poursuivent leur carrière. Notre initiative innovator13 a permis à plus de 200 jeunes d'accéder à des technologies avancées, de les apprendre et de les mettre en œuvre dans leur vie quotidienne. Nous avons également étendu et développé notre

EMPOWERING OUR YOUTH THROUGH EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP

Through incubator13's multidimensional approach, we help youth grow their professional and future readiness skills so they can easily integrate into the labor market and lead productive lives.

With our Work Integrated Learning program, Professional Internships, in 2022, 61 youths started their careers and are currently employed and pursuing their careers. Our innovator13 initiative has provided more than 200 youths



market13 

travail avec les universités de Carleton et d'Ottawa afin d'explorer avec innovation et créativité l'intégration de la formation professionnelle post-secondaire et du travail et du développement communautaires.

Enfin, Market13, notre marché en ligne, a fourni à 14 autres entreprises dirigées par des jeunes des ressources et des opportunités commerciales pour continuer à développer leur esprit d'entreprise et améliorer leurs ventes et leur visibilité au sein de notre communauté.

with the opportunity to access, learn and implement in their daily lives advanced technology; we also have extended and built our work with Carleton and Ottawa University to explore with innovation and creativity the integration of post-secondary professional training and community work and development.

And lastly, Market13, our online marketplace, provided 17 other youth-led ventures with resources and business opportunities to improve their sales and visibility among our community.



RENFORCER L'INFRASTRUCTURE SOCIALE

Nous avons contribué au renforcement de l'infrastructure sociale d'Ottawa qui supporte les populations vulnérables à travers notre programme Dons en Nature. Ainsi, plus de 225 autres organisations ont reçu du matériel, de l'équipement, des vêtements, à travers 44 dons de 33 donateurs d'une valeur de plus de 450 000 \$, pour leur permettre de soutenir les résidents qu'elles servent.



STRENGTHENING THE SOCIAL INFRASTRUCTURE

We have helped strengthen Ottawa's Social infrastructure that supports vulnerable populations through our Gifts in Kind program. Thus, more than 225 other organizations have received materials, equipment, clothes, through 44 donations from 33 donors worth more than \$450,000, to enable them to support the residents they serve.

Thanks to the renewed funding from Crime Prevention Ottawa, our Centre has maintained its role in coordinating and providing support to the 12 Post Incident Neighbourhood Support Networks across the city. Additionally, the Overbrook Safety Project focused on providing hot meals and offering a soccer program to the youth.



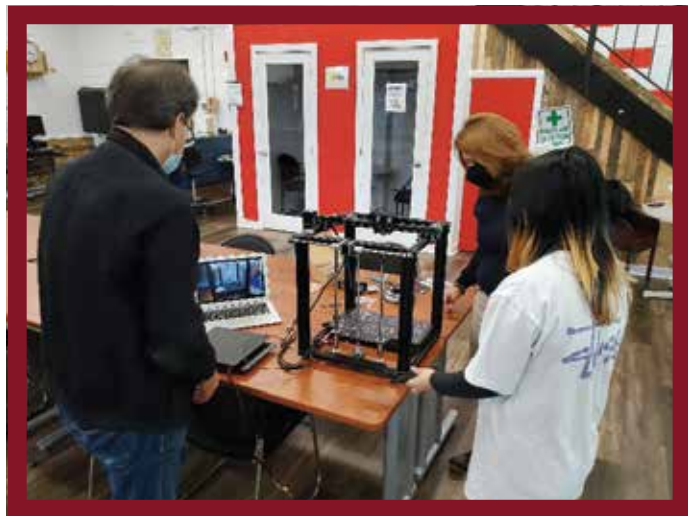
Grâce au renouvellement du financement de Prévention du crime Ottawa, notre centre a maintenu son rôle de coordination et de soutien aux 12 réseaux de soutien de quartier après incident de la ville. En outre, le projet de sécurité d'Overbrook s'est concentré sur la fourniture de repas chauds et l'offre d'un programme de football aux jeunes.



Gifts In-Kind | Dons en Nature



INNOVATION INCLUSIVE BASÉE SUR LA COMMUNAUTÉ



Innovator13 est une nouvelle initiative du CRCRR visant à introduire l'innovation en tant qu'outil de développement communautaire. Le mot "innovation" est généralement associé à une "pensée hors des sentiers battus" - un processus apparemment mystérieux et magique. "L'innovation est trop souvent un terme qui donne l'impression que seules les

COMMUNITY-BASED INCLUSIVE INNOVATION

Innovator13 is a new RRCRC initiative to introduce innovation as a community development tool. The word "innovation" is typically associated with "out-of-the-box thinking" - a seemingly mysterious and magical process. "Innovation" is all too often a term which makes people feel that only those with specialized technical skills and the highest levels of educational attainment can engage in. Innovator 13 takes the view that anyone can meaningfully participate in innovation.

Innovator 13 is all about enabling new ideas that can lead to



personnes ayant des compétences techniques spécialisées et un niveau d'éducation élevé peuvent s'y engager. Innovator 13 considère que tout le monde peut participer de manière significative à l'innovation.

L'objectif d'Innovator 13 est de favoriser l'émergence de nouvelles idées susceptibles de contribuer à l'épanouissement de la communauté. En lançant des projets pilotes, Innovator 13 cherche à donner vie à des idées prometteuses en impliquant les citoyens du quartier 13. Le nouveau projet pilote de micro-subventions communautaires du RRCRC est un exemple du type d'idées qui sont les bienvenues dans le cadre de l'initiative Innovator 13.

community flourishing. By launching pilot projects, Innovator 13 seeks to breathe life into promising ideas by engaging citizens of Ward 13.

RRCRC's new community microgrants pilot project is an example of the type of ideas that are welcomed through the Innovator 13 initiative.



À nos bénévoles,

Le Centre de ressources communautaires Rideau-Rockcliffe tient à remercier chaleureusement ses incroyables bénévoles. Votre dévouement inébranlable et votre altruisme ont joué un rôle essentiel dans l'amélioration de notre communauté. Grâce à vos efforts inlassables, à votre compassion et à votre engagement, vous avez fait une différence tangible dans la vie des personnes et des familles dans le besoin. Vos contributions ont aidé à créer une communauté plus forte, plus inclusive et plus solidaire pour tous. Sans votre soutien, nous ne serions pas en mesure de remplir notre mandat.

MERCI!

To our volunteers,

The Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre would like to extend our heartfelt appreciation to our incredible volunteers. Your unwavering dedication and selflessness have played a vital role in uplifting our community. Through your tireless efforts, compassion, and commitment, you have made a tangible difference in the lives of individuals and families in need. Your contributions have helped create a stronger, more inclusive, and supportive community for all. Without your support, we would not be able to fulfill our mandate.

THANK YOU!

NOS BÉNÉVOLES



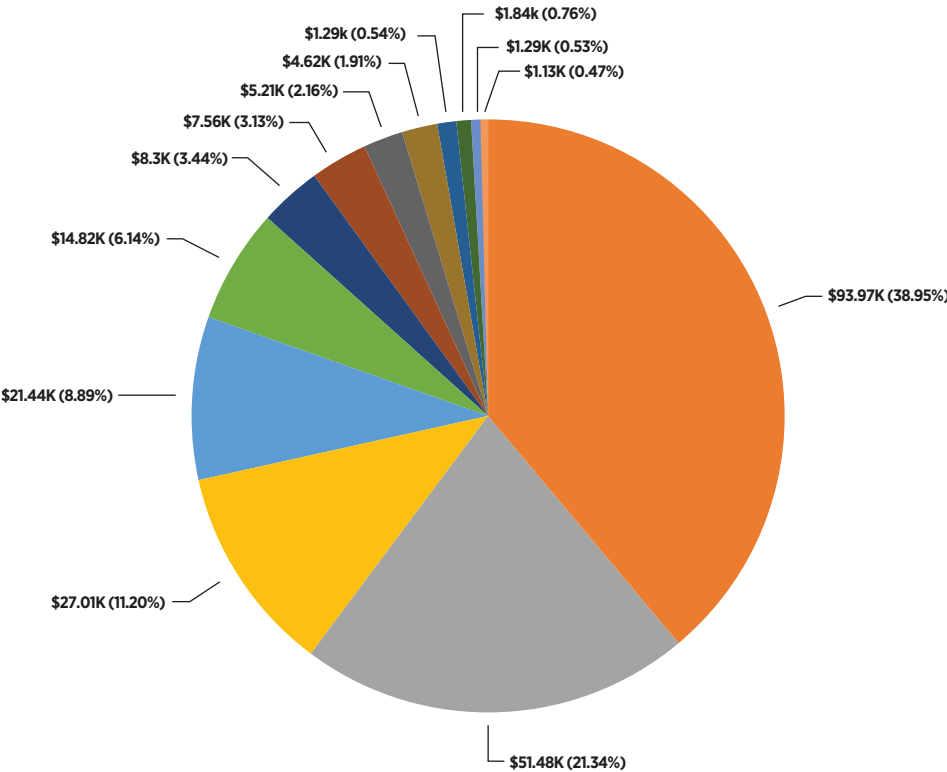
OUR VOLUNTEERS

ENGAGEMENT DES VOLONTAIRES

IMPACT MONÉTAIRE PAR PROGRAMME

VOLUNTEER ENGAGEMENT

MONETARY IMPACT BY PROGRAM



- Food Bank
- Clothespin
- Social Harvest
- CDF
- Meal Delivery
- Collective Kitchen
- CYF
- Admin
- Board
- OGFB
- GiK
- Meal Delivery
- Mission Food Truck
- Social Harvest

À NOS MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION, ET À NOTRE PERSONNEL,

Nous exprimons notre profonde gratitude aux membres bénévoles dévoués du conseil d'administration du Centre de ressources communautaires Rideau-Rockcliffe. Votre soutien indéfectible, vos efforts inlassables et votre leadership exceptionnel ont joué un rôle déterminant dans la réussite de notre organisme.

Nous exprimons notre plus sincère gratitude aux membres dévoués du personnel du Centre de ressources communautaires de Rideau-Rockcliffe. Grâce à votre travail acharné, à votre compassion et à votre expertise, vous avez fourni des services essentiels, du soutien et des conseils à notre communauté.

TO OUR BOARD MEMBERS AND OUR STAFF,

We extend our heartfelt gratitude to the dedicated volunteer members of the Board of Directors at the Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre. Your unwavering support, tireless efforts, and exceptional leadership have been instrumental in guiding our organization towards success.

We express our sincerest gratitude to the dedicated staff members of the Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre. Through your hard work, compassion, and expertise, you have provided essential services, support, and guidance to our community.

DONATEURS ET PARTENAIRES,

Nous sommes immensément reconnaissants aux généreux donateurs et partenaires du Centre de ressources communautaires de Rideau-Rockcliffe, et nous tenons à leur exprimer notre profonde gratitude. Votre gentillesse et votre générosité ont joué un rôle déterminant dans le maintien et l'expansion de nos programmes et initiatives, nous permettant ainsi de répondre à créer un changement positif ont eu un impact durable, et nous ne saurions trop vous remercier pour votre partenariat et votre soutien continu.

Nous exprimons notre plus sincère gratitude à la ville d'Ottawa, notre principal bailleur de fonds, sans laquelle nos réalisations n'auraient pas été possibles. Son soutien indéfectible nous a permis d'avoir un impact significatif sur notre communauté.

OUR DONORS & PARTNERS,

We are immensely grateful to the generous donors and partners of the Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre, and we would like to express our deepest appreciation. Your kindness and generosity have been instrumental in sustaining and expanding our programs and initiatives, allowing us to effectively address the diverse needs of our community. Your unwavering belief in our mission and dedication to creating positive change have had a lasting impact, and we cannot thank you enough for your ongoing partnership and support.

We extend our sincerest gratitude to the City of Ottawa, our primary funder, without whom our achievements would not have been possible. Their unwavering support has been instrumental in empowering us to make a significant impact in our community.

NOS DONATEURS & PARTENAIRES | OUR DONORS & SUPPORTERS



LISTE DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS

Micheline Delorme – Présidente / President

Jean-Paul Gagnon – Vice- président / Vice-president

Jane-Anne Dugas (décédée /deceased) – Secrétaire / Secretary

Joel Rocque – Trésorier / Treasurer

David Boughton – Membre du conseil / Member

Sandra Hines – Membre du conseil / Member

Mylène Bouzigon – Membre du conseil / Member

Padme Raina – Membre du conseil / Member

Sebastian Gaissert (Ex Officio)



LISTE DE NOTRE PERSONNEL

MEMBERS OF OUR STAFF

Adetoyese-Olagunju, Oyindamola

Blom, Leonard

Burnett, Catherine

El Ajouz, Aline

El Gamri, Tarik

Ergul Songur, Edanur

Gaissert, Sebastian

Gingras, Isabelle

Hammond, Andrea

Hartman St.Pierre, Michelle

Hazgui, Hela

Housseini, Mariah

Jhamba, Lucia

Kapici, Ahmet

Khan, Faheem

La Rose, Louise

Lafrenière, Caryn

Lamarche, Sophie

Lau Hernandez, Mirtha Patricia

Long, Ran Dawn

Mohamed, Ramla

Muir, Abby

Muyango, Astère

Pastran, Camila

Price, Guy

Souto, Jessica

Roosbeh, Tebyanian

Yavuz, Ibrahim



Centre de ressources communautaires
RIDEAU-ROCKCLIFFE
Community Resource Centre

Overbrook • Forbes • Carson Grove • Manor Park
Lindenlea • Rockcliffe • New Edinburgh

MERCI DE VOTRE AIDE
THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

CONTACTEZ-NOUS | CONTACT US

- f** facebook.com/CRCRideauRockcliffeCRC
- @** instagram.com/crc_rideaurockcliffe_crc
- in** linkedin.com/company/crc-rideau-rockcliffe-crc

613-745-0073
www.crcrr.org